

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9354

Número sueldo . . . . . 10 céntimos

Número atrasado . . . . . 20

SUSCRIPCION  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, JUEVES 23 DE AGOSTO DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## FASES DE LA REPUBLICA

### LOS REVOLUCIONARIOS DE AYER

(De «La Libertad».)

—Pero usted no era un terrible revolucionario?

La pregunta, en realidad exclamación de asombro ante una templanza inesperada, si fácil de explicar siempre, difícil de comprender hoy entre tantas exaltaciones y tanto desquiciamiento, me la dirigen esos obsesos de la revolución, espíritus atormentados por perecinas inquietudes, que no aciertan a separar, ni siquiera a diferenciar, el sentimiento republicano de la idea revolucionaria.

A quienes, curiosos o asombrados, me interrogan, puedo asegurarles que terrible no lo he sido nunca. Ni áspero, ni duro de genio, ¿cómo había yo de causar terror? ¿Cómo, si ni un solo día he dejado de impetrar de Nuestra Señora de la República que libre a España de la barbarie terrorista? Sin avanzar apenas en la Historia, es decir, apenas sin retroceder, la Francia de 1793, con la guillotina al servicio de la ferocidad de Robespierre, y la Rusia de 1917, con el marxismo hecho roja tiranía por Lenin, nos ofrecen la enseñanza—nuestra razón y nuestra sensibilidad no la han menester—de que el terrorismo en el gobierno de los pueblos o en los procedimientos revolucionarios atropella los derechos del hombre, anula la conciencia individual y colectiva, niega la condición humana, y es, en fin, y por todo ello, monstruoso agravio al liberalismo, a la democracia y a la civilización.

Revolucionario sí lo fui. Cuando era oportuno serlo. Cuando se hacía indispensable el cambio de las instituciones del país, la mudanza en el estado y gobierno de las cosas, para que el pueblo español dejase de estar oprimido y España llegase a ser una gran Democracia. Pero instaurada la República, el revolucionario de ayer, si con sinceridad y desinterés ama el régimen democrático, por fuerza ha de convertirse en conservador. Porque ya nada tiene el republicano que cambiar y lo que debiera importarle, y a mí me importa la permanencia de las instituciones, crear en torno a ellas, intereses que las afiancen, defenderlas con entusiasmo, y lograr, conservándolas a lo largo del tiempo, que un día sean seculares. Si tanta ilusión pusimos en la República, si tanto hubimos de desearla, si tantos esfuerzos y sacrificios nos costó conseguirla, ¿cómo no ser conservadores de ella?

Los revolucionarios en la monarquía no éramos afechos al régimen. Le detestábamos, y nuestros afanes se empleaban en socavarlo para producir su derribamiento. Por eso cuando ahora oímos hablar de complotos, de conjuras, de organizaciones revolucionarias y propósitos sediciosos, pensamos en los enemigos de la República.

## POLITICA IMPERIALISTA

### LA EVOLUCION DEL TERRORISMO

Los recientes sucesos de Austria pueden ser enfocados desde distintos puntos de vista. No es el menos interesante aquel que nos permite deducir de la muerte de Dollfus algunas consideraciones acerca del terror político. Porque lo que ha ocurrido en Austria no ha sido un golpe de Estado del nacionalismo; fué simplemente un atentado político realizado con arreglo a la última expresión de la violencia. Los « nazis » trataban, principalmente, de eliminar al canciller que era la mayor dificultad para la expansión del hitlerismo austriaco, pues to que él había inventado un fascismo para sí. El hecho de que los terroristas actuasen en grupo, no demuestra sino esto: que el atentado político ha perdido su forma individualista, según la concepción del anarquismo primitivo, para convertirse también en una acción de masas.

En efecto, hay una diferencia notable entre los atentados del siglo XIX y comienzos del siglo XX y los que se producen actualmente. Aquel Angiolillo que Eça de Queiroz, en una crónica inolvidable, nos enseñó a ver en la paz de un balneario preparando con paciencia bebedumbre para el atentado contra Cánovas, está muy lejos de parecerse en nada a estos fascistas detestados que llegan en cuadrilla, disfrazados de militares, para dar muerte a un rival político. De un modo análogo asesinaron los fascistas italianos a Matteotti. Aún hace veinte años, en vísperas de la guerra, los atentados se realizaban individualmente, por medio de sofadores o de paranoicos, en los cuales hacían presa las organizaciones clandestinas de cualquier orden. Al archiduque Francisco Fernando de Austria lo mató en Sarajevo un estudiante paneslavista, Gabriel Princip. El

### HOY HACE VEINTICINCO AÑOS...

LACENSURA HA MUTILADO UNA INFORMACION DE LA VOZ DE MENORCA, REFERENTE A LOS SUCESOS DE LA SEMANA TRAGICA DE BARCELONA.

DE LOS ESPAÑOLES RESIDENTES EN AMERICA SE HAN RECIBIDO MAS DE CIENTO MIL PESETAS PARA AUXILIOS A NUESTROS SOLDADOS HERIDOS EN AFRICA.

noble Jaurés fué inmolado en un café de París por el joven Villain, al servicio del nacionalismo intransigente. En la etapa de la guerra se transforma la fisonomía del atentado político, como si la matanza colectiva hubiera dejado a la sociedad contemporánea la herencia del crimen organizado.

La evolución del terrorismo constituye, sin duda, un fenómeno del predominio social de las masas. No es extraño, sin embargo, que sea el fascismo quien cultive esta norma del atentado político. Al injertar el dogma de la violencia de Sorel en los movimientos de índole social, se escoge implícitamente un método de terror colectivo que sustituye a otro tipo de lucha, incluso a la lucha revolucionaria.

Precisamente porque el fascismo es una de las manifestaciones de la política contrarrevolucionaria, una defensa del imperialismo, no actúa sino con medios terroristas. No importa que sus milicias se ajusten a una disciplina de hierro y obedezcan al mando inexorable de los jefes; la idea que las mueve tendrá siempre una motivación terrorista contraria al Estado democrático, o contra las clases que viven en el Estado fascista. De la misma manera que el atentado contra Dollfus es el golpe de mano de Hitler contra la presunta rebelión de Rohem. También Hitler ha practicado el atentado en grupo, valiéndose de la sorpresa y la nocturnidad. Una fuerza revolucionaria es incapaz de proceder contra el enemigo de un modo frío y aislado, y mucho menos convertir la acción de un partido en una sucesión de ejecuciones libres, al margen de la propia acción política. Remontándose a la época más gloriosa del terror, por ejemplo, a la lucha de los anarquistas rusos contra el zarismo, que conocemos ahora a través de las « Memorias », de Savinkov, es cuando más despreciable aparece el actual terrorismo fascista.

Porque aquellos ácratas exponían su vida—y la perdían casi siempre—cada vez que llevaban a cabo un atentado. Los fascistas, en cambio, proceden amparados en el número y a veces en la autoridad del Estado que se convierte habitualmente en cómplice y auxiliar de tales actos. Jamás podrá decirse, por ejemplo, del partido comunista ruso que ha liquidado por el terror libre a sus adversarios políticos. El Estado ruso, es decir, la revolución socialista triunfante organizó la represión para liquidar a los contra-revolucionarios, pero lo hizo siempre ateniéndose a las normas de la justicia revolucionaria, sin desatar la acción represiva del grupo social triunfante. Y es que la táctica de la acción directa cambió completamente, aplicada por un marxista o por un nacionalista formado en la escuela del sindicalismo libertario. Algunos reaccionarios inteligentes, entre ellos el excelente escritor Essad Bey, achacan a Stalin y otros dirigentes del marxismo haber acudido a la acción directa, es decir, al atentado y al asalto sistemáticos en la época más crítica de la socialdemocracia rusa. Nada más lejos, sin embargo, de la concepción revolucionaria de Lenin y del propio Stalin esta mezcla de socialismo y anarquismo. Lenin repitió con frecuencia que el anarquista individualista es más pernicioso para la causa obrera que el burgués mismo.

Yo he pensado muchas veces que uno

de los primeros ensayos de terror fascista se ha hecho en España antes de la dictadura, con motivo de las luchas sindicalistas. También allí combatían contra los obreros anarquistas renegados que nutrían las bandas del sindicalismo libre. También entonces se practicaba el atentado en cuadrilla, estimulando todas las crueldades de la guerra social. Fué el poder el que tomó a su cargo la estructuración de la violencia. No existía, en efecto, el partido político que con cualquier sobrenombre nacionalista hiciese de las bandas de pistoleros las milicias políticas que un día pudieran intentar la toma del Poder. Tal vez por eso se frustró aquel fascismo incipiente que pudo llamarse precursor de la violencia político-social en Europa. Esto nos confirma en la idea de que el peligro fascista es temible en España, porque aquí los grupos reaccionarios, en un momento propicio, no disputarían, como en Austria, sino que se fundarían en una dictadura imperialista. No hay que olvidar que las diferencias entre nazis y católicos austriacos tienen por base la cuestión de la independencia nacional, problema aquí inexistente.

No deja de ser curioso que el instrumento escogido en todo el mundo por clases reaccionarias para detener el avance de las democracias sociales sea el que ideológicamente sostiene la licitud de la violencia. Los antiguos terroristas, que hacían temblar las carnes de la burguesía, colaboran ahora con ella. Y la confusión ha llegado a tal extremo, que las clases llamadas de orden son las que sostienen y estimulan partidos que viven del terror y el desorden. El terrorismo moderno se aloja en las zonas privilegiadas de la sociedad y monopoliza incluso la dirección de algunos Estados que presumían ir a la cabeza de la civilización política.

J DIAZ FERNANDEZ

## CRIMINALES

(De «La Voz» de Córdoba).

Radio-Barcelona. Hace unos días, girando distraidamente el disco, dimos con una emisora de Barcelona. Por casualidad.

Un señor—político sin duda—pronunciaba un discurso. Un discurso en español, accidente chocante por aquellas tierras catalanas. Al pronto nos agradó oírlo. Sentir en Barcelona un discurso en la lengua nacional, va siendo ya cosa rara en estos tiempos.

De pronto el orador comienza a hablar de la tiranía española en Cataluña. «España—dijo—es un país de odiosa historia anticatalanista, que siempre pretendió hacer de cada catalán un vasallo». Una ovación cortó el hilo del discurso. Clarísimamente percibimos cien gritos: «¡Viva Cataluña libre!» «¡Viva Cataluña independiente!» «¡Visca Catalunya!» Y al final, otras cien voces gritaron criminalmente: «¡Muera España!» Una oleada de sagrada ira nos subió a los ojos. Un momento, nos saltó la idea de pisotear el aparato. Españoles hasta el cogollo del alma, no podíamos tolerar el insulto a España, tan audaz, tan macizo, tan injustificado. Hicimos un alto en nuestra indignación y seguimos escuchando.

El orador era un tal José María Terolli Serroll—lanzamos su nombre para fulminar sobre él todas las execraciones—continuó despotricando contra España. Nos presentó como un pueblo extravagante y lleno de odios hacia Cataluña. Abogó por la independencia catalana. «Solo nos falta—dijo—levantar entre España y Cataluña una frontera material. La otra, la espiritual ha levantado ya su muralla».

Luego cambió el disco y tomó bajo su saliva viscosa el nombre limpio de Lerroux. Renunciamos a transcribir el cáñamo de inexactitudes y la destierro de bilis con que intentó bloquear la nobilísima vida de don Alejandro. Era que soez, ordinario, injusto y ramplón.

La injuria chabacana y descarnada. Todo esc salió de los labios de ese frahmorbo; de ese hombre de tercera clase, que al insultar a Lerroux, insultaba al español más auténtico de España. Y que al insultar a España, insulta cínicamente a su propia madre.

Ignoramos los trámites que habría que seguir para evitar esas cosas. Pero sea, como protestamos con todas nuestras fuerzas de que pueda ofenderse a España con ese desenfado, con esa audacia y con esa solemnidad. Criminales los que insultan. Pero criminales también los que facilitan medios de difusión para que ese insulto lastime los sentimientos de muchos miles de españoles, que tenemos la fortuna de no pensar en catalán.

### Los astilleros yanquis se preparan para comenzar uno de los más activos periodos que se han conocido desde hace diez años

Washington, 15. —Los astilleros se preparan con toda actividad para uno de los más intensos periodos de construcciones navales que se han conocido en la última década.

Muy en breve hará el Gobierno los contratos para la construcción de veinticuatro barcos de guerra, cuya quilla deberá colocarse en el plazo de seis meses. Estos nuevos navios, unidos a las cuarenta y cuatro unidades que se están construyendo en estos momentos, harán un total de 68 barcos de guerra nuevos.

El secretario del Departamento de Guerra, señor Swanson, ha abierto hoy los pliegos de condiciones para la construcción de los nuevos barcos, y los contratos serán otorgados en un breve plazo.

El programa de construcciones navales forma parte del plan para poner a la Marina de los Estados Unidos hasta el límite completo de la fuerza naval autorizada por el Tratado, lo más rápidamente posible. Esta actividad de los Estados Unidos puede considerarse como la contestación a la intranquilidad que se experimenta en el mundo, y a la ruptura de Tratados que también se observa en muchas partes del mundo.

Según la opinión que prevalece en los altos medios gubernamentales, cada vez es mayor la creencia de que este programa de construcciones navales es la obra personal del Presidente Roosevelt. ADEMÁS se cree que el programa tiene por finalidad fortalecer los argumentos de los Estados Unidos en las discusiones con la Gran Bretaña, Japón y otras potencias en las conversaciones para el nuevo Tratado naval.

Los barcos para los cuales se han abierto los pliegos de condiciones son: un crucero pesado de 10.000 toneladas, provisto de cañones de ocho pulgadas; tres cruceros ligeros de menos 10.000 toneladas, con cañones de seis pulgadas; dos destructores pesados que no excedan de 1.850 toneladas cada uno; doce destructores ligeros que no excedan de 1.500 toneladas cada uno; seis submarinos de 1.600 toneladas cada uno.

Los cuarenta y cuatro barcos que se construyen en la actualidad son: dos portaaviones, el «Yorktown» y el «Enterprise»; tres cruceros pesados de 10.000 toneladas, con cañones de ocho pulgadas; cuatro cruceros ligeros de menos de 10.000 toneladas, con cañones de ocho pulgadas; cuatro cruceros ligeros, treinta y un destructores y cuatro submarinos.

### Venta de un bote

Lo está en muy buen estado con todo su equipo.  
Informes: Cos de Gracia, número 139.



# Una película como no hay otra EL TUNEL

LA UNION DE EUROPA Y AMERICA, según la obra de KELLERMAN,

¿DONDE? ¿CUANDO?

## Quiere ser Artista Cinematográfico

y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C. Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

## DE NATURISMO

Mientras se crea que es la enfermedad A ó B la causa del desequilibrio, de la desarmonía que hace percibir la falta de salud, en vez de creer que es la desarmonía, el desequilibrio por incumplimiento de las leyes de la salud lo que produce la enfermedad A ó B, no se resolverá jamás el problema de la terapéutica correcta ni se hará verdadera labor sanitaria útil a la sociedad.

El placer de la comida es sensación natural.

Peró si se traspassa este placer natural, la comida es un vicio. No coma si no tiene apetito, solo con apetito se disfruta comiendo, y se digiere bien. Levántese de la mesa sin hartazgo, más bien en disposición de comer todavía un trocito de pan.

C. R. I.

(De «Acción Naturista»)

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS DESEA USTED ADQUIRIR REVISITAS DE MODAS? Pues no lo haga sino visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

## Liga Marítima

Brillantísima, como era de esperar, resultó anoche la gran verbena celebrada en la Liga Marítima en honor a los cultos marinos italianos que son nuestros huéspedes.

La terraza estaba espléndidamente adornada con farolillos a la veneciana, guirnaldas y numerosas banderas; todo bien distribuido con sumo gusto y de un efecto sorprendente.

Había derroche de luz por todo el local.

Allá sobre las nueve de la noche, había colocadas en la terraza muchas mesas individuales, tomando asiento unos cincuenta comensales, sirviéndose la cena con esmero y bien condimentada bajo la dirección del Conserje de la Sociedad don Pedro Pons Mesquida.

A las diez, hizo el debut la orquesta dirigida por nuestro amigo don Evaristo Cardona, que resultó muy bien ajustada y afinadísima.

Durante la noche tocó continuamente —se puede decir— y las parejas danzaron sin cesar un momento. Fue aplaudida la nueva agrupación musical y a petición de los concurrentes a la fiesta se repitieron varias veces los más escogidos bailes.

El señor Cardona, recibió muchas felicitaciones.

Terminada la cena que se celebró a bordo del «Taranto», ofrecida por el Almirante don Leopoldo Novaro, a las Autoridades de esta ciudad, se trasladó a la Liga y tan pronto entró en la terraza acompañado del Regente Consular de Italia, señor Hernández Sans, el Comandante Militar señor Fernández Burriel, el Alcalde señor Pons Sitges, el Delegado del Gobierno señor Barangó-Solis y el Jefe de la Base Naval señor Jiménez, la Orquesta tocó el himno italiano, y seguidamente el nacional, levantándose los numerosos concurrentes que aplaudieron al finalizar.

El Presidente de la Liga Marítima don Sebastián Rodrigo y los señores que forman la Junta, recibieron amablemente a los invitados acompañándolos en el sitio de preferencia dispuesto al efecto.

Hicieron acto de presencia en la fiesta, nutrida representación de Jefes y Oficiales del crucero «Taranto» y de los submarinos.

El local estaba lleno sin dejar un hueco donde colocarse y durante la velada estuvo animadísima la verbena, fraternizando los marinos italianos con las familias que había en la terraza.

Cerca de la una fueron obsequiados: los invitados por la Junta Directiva con pastas, dulces y manzanilla, acompañando a los marinos italianos en el refrigerio, las Autoridades con sus señoras, la colonia italiana que reside en esta, y representantes de la prensa local.

El Presidente señor Rodrigo dirigió breves y elocuentes palabras de salutación al Almirante, Jefes y Oficiales de la flota, agradeciéndoles la atención por el acto de presencia y deseando muchas prosperidades a la nación italiana.

Correspondió el señor Novaro con palabras idénticas hacia los señores de la Junta por el obsequio ofrecido, y saludó a las Autoridades, añadiendo que se lleva grato recuerdo de esta ciudad por las amables atenciones. Brindó por la prosperidad de España, y recordó que conocía ya estos hospitalarios menorquines por hacer 44 años que visitó esta ciudad.

Terminó la fiesta a hora avanzada de la madrugada y el desfile de vehículos duró largo rato.

## CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

## Noticias marítimas

### Buques correos

Esta mañana a las seis y cuarto ha fondeado la moto-nave «Ciudad de Ibiza» procedente de Barcelona, con el pasaje, la valija y carga. Capitán don Ricardo Samarranch.

Saldrá esta tarde para Barcelona.

Mañana debe llegar el buque correo procedente de Palma.

### Buque Italiano

Anoche a las doce y media zarpó con rumbo a Palma el explorador «Mirabelle», siendo presenciada su salida por numerosa concurrencia que había en la terraza de la Liga Marítima.

### Veleros

Procedente de Palma ha llegado el laúd «La Sangre», con cargamento completo de desperdicios de goma. Patrón don J. Cerdá.

Se despacha hoy para Pollensa. —Hoy llegará el moto-velero «Pons Martí», procedente de Barcelona.

—El «Carmen Picó» aplazó su salida de Barcelona para este puerto, hasta hoy que quedará listo de la carga.

## REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1934 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

## Dr. JAIME COMAS

OCULISTA

Permanecerá en esta ciudad hasta el 31 del actual

Calle Deyá número 25

HORAS DE CONSULTA:

DE 9 A 1 MAÑANA Y DE 4 A 8 TARDE

## Crónica local y general

**La huelga de la fábrica Codina**  
Continúa sin resolverse la huelga planteada por los obreros de la sección de prensas de la fábrica de suelas y alpargatas con planta de goma del señor Codina.

Hasta ahora no se ha encontrado arreglo. El señor Codina se negó a conceder las peticiones de los obreros y, ayer, por haber sido declarada la huelga ilegal, quedaron despedidos todos los huelguistas.

La ilegalidad de dicha huelga parece muy relativa pues los obreros avisaron con ocho días de anticipación al Delegado señor Barangó y al Alcalde señor Pons Sitges.

Ayer hablamos con un grupo de huelguistas; estos nos manifestaron que su demanda de 8 pesetas de jornal no es absurda ya que las condiciones pésimas con que trabajan y la índole de su faena justifica plenamente este aumento que piden. Añadieron que están dispuestos a no ceder mientras no se concedan las mejoras que razonadamente han demandado.

Deseamos que se encuentre solución a este conflicto que tanto perjudica a los intereses de nuestra ciudad ya que de persistir la huelga no pasarán muchos días sin que queden completamente paralizadas todas las secciones de la fábrica de suelas de goma.

No dudamos que las autoridades trabajarán para encontrar dicha solución y evitar que el paro obrero ya crecido en Mahón alcance proporciones peligrosas para la tranquilidad de la vida de la ciudad.

## EL TUNEL

¿Fantasía? ¿Realidad?

### Un robo

Según informe de la guardia civil, anteayer fué cometido un robo en la finca titulada «Bini Maimé» donde después de violentar con un azadón una ventana se llevaron una moneda de oro de 25 pesetas, otra de cinco, cinco pesetas en plata y calderilla.

Practicando diligencias en averiguar...

ción del posible autor del robo fué detenido un joven de Villa-Carlos de 17 años de edad. Al principio negó haber cometido el delito, pero finalmente se declaró autor del mencionado robo.

Con el correspondiente atestado fué entregado el mismo día al Juez Municipal de Villa Carlos.

### Información militar

Servicio de la Plaza para hoy: Parada. Regimientos de Infantería número 39 y Grupo Ingenieros núm. 2. Guardia Aduana. Grupo Ingenieros número 2.

Jefe de Día. Comandante Ingenieros don Francisco Pou.

Imaginario. Comandante Artillería don Carlos Tojar.

Visita Hospital. 3.º Capitán Infantería. Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

### Contribuciones

Continúa abierta la cobranza de las contribuciones del presente trimestre en la Oficina sita en Anuncivay, 20; hasta el día 10 del próximo mes de Septiembre.

Están al cobro las cuotas normales del trimestre de las contribuciones Rústica, Urbana e Industrial.

### Hallazgo, un buen muchacho

La semana pasada el muchacho de 10 años de edad, Javier Bey Núñez, domiciliado en la Calle Pi y Margall n.º 19, encontró en el Paseo de la Libertad un monedero de caballero conteniendo un billete de 100 pesetas. Informado el muchacho de quién era su dueño fué a entregarle espontáneamente el hallazgo.

Es de alabar el ejemplar proceder del referido muchacho por lo cual le felicitamos, así como también a sus padres y maestros que han sabido inculcarle tan buenos principios.

### Denuncias

por la Guardia Civil del puesto de Mercadal, han sido denunciados dos vecinos de Mahón, por conducir un automóvil cada uno, careciendo de la tarjeta de la clase C. uno, y el otro por falta del reconocimiento anual, infringiendo el artículo 92 del Reglamento de Transportes y el 13 inciso B. del de automóviles respectivamente.

## Teatro Principal

EMPRESA «COLISEUM»

EL LOCAL MAS FRESCO DE MAHON

SABADO 25 AGOSTO 1934. A las 9'45 y LUNES a las 9'45

DOMINGO a las 4, 6'45 y 9'45

La grandiosa película PARAMOUNT titulada

## La isla de las almas perdidas

Por CHARLES LAUGHTON, BELA LUGOSI, RICHARD ARLEN,

LEILA HYAMS y

## LA MUJER PANTERA

DIALOGADA EN ESPAÑOL

Una raza extraña habita la ISLA DE LAS ALMAS PERDIDAS. Hay en ella algo de espectral y algo que no llega a lo humano. Es la creación de la locura científica realizada por el doctor Moreau.

Es un film alucinante, film para los que aman las emociones fuertes, un asunto de fantasía y de terror.

Próxima semana: SU ULTIMA PELEA por DOUGLAS FAIRBANKS (hijo) y LORETTA YOUNG, dialogada en español.

## CASINO DEL CONSEY

JUEVES a las 6'30. SESION POPULAR ENTRADA UNICA 0'40

ESTRENO de la grandiosa y emocionante película de cow-boys

## El fantasma de las colinas

Por el popular KEN MAYNARD y el famoso caballo TARZAN.

SABADO. UN COLOSAL PROGRAMA a beneficio del público amante de las grandes emociones. LA PELICULA MAS GRANDE DEL AÑO,

**Números premiados**  
En el sorteo celebrado en Madrid el día 21 del actual, han obtenido premio de 500 pesetas los billetes números 26830 y 34759 despachados en la Administración de Loterías número 1 de la calle Fermín Galán a cargo de don Francisco Pons.

—En el mismo sorteo han obtenido igual premio los números 4838, 21014 y 40476, que se expendieron en la Administración número 2 de esta localidad, a cargo de don Miguel Alejandro, estan co calle Pintor Calbo,

## EL TUNEL

Una obra de gigantes

## Café 19 de Mayo

Servicio especial de comidas para las fiestas de San Luis.

Desde el sábado hasta el lunes se despacharán comidas a precios económicos.

Se encargará de los servicios de cocina el conocido cocinero don Antonio Mezquida «Cuera».

## El V Congreso Nacional de Riegos, que se celebrará en Valladolid el próximo Septiembre y su exposición aneja

La organización del V Congreso Nacional de Riegos se encuentra en el momento de mayor intensidad. Constantemente se registran testimonios del interés suscitado por ese gran acontecimiento nacional. La comisión local ejecutiva, se preocupa de concretar todos los detalles, para que en su día los actos y fiestas del Congreso se desarrollen con máxima brillantez.

Por esa misma razón, la comisión ejecutiva desearía recibir con suficiente antelación las inscripciones de congresistas individuales y corporativos, a fin de disponer cuidadosamente el viaje, alojamiento, itinerario de excursiones, fiestas teatrales, recepciones oficiales, etc. Oportunamente se remitirán a los señores congresistas los programas, cuestionarios de viaje, tarjetas de identidad y demás documentos.

Entre las últimas inscripciones de carácter corporativo que se han recibido, merecen destacarse las siguientes: Cámara de Comercio e Industria de Zaragoza, Federación de Sindicatos Agrícolas Católicos de Valladolid, Asociación de Ingenieros de Montes, Ayuntamiento de Zaragoza, Instituto de Segunda Enseñanza «Zorrilla» de Valladolid, Instituto Nuevo de Segunda Enseñanza de Valladolid, Diputaciones Provinciales de Cuenca, Avila y León, Partido Agrario Español, Ayuntamientos de Covarrubias San Martín de Rubiales, Villabragima, etc. La Estación Agronómica Central estará representada en el Congreso por los Ingenieros don Cayetano Tamés y don Jesús Aguirre.

En el concurso convocado con objeto de seleccionar dos carteles destinados a la propaganda del Congreso y su Exposición aneja, han sido premiados los presentados por don José Garay y don Sebastián Rey Padilla. Se está procediendo a su reproducción tipográfica y muy pronto serán fijados por toda España.

Existe también una gran expectación ante la Exposición aneja al Congreso, donde se reunirán productos de la tierra y de la ganadería, maquinaria agrícola, planes y proyectos de riego, materiales relacionados con las obras hidráulicas y el regadío, etc. La comisión se ocupa de preparar los amplios locales en que será instalada la Exposición, los cuales resultarán insuficientes dada la petición de stands que se ha producido apenas anunciado el certamen.

## SEÑORAS:

## EL GAS, EL GAS Y EL GAS

¡NO LO DUDEN!

Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía. Grandes facilidades de pago. Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual. Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19.



# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

## INFORMACION DEL DIA NOTAS CULMINANTES

Se destacan en esta información telegráfica unas manifestaciones políticas del señor Lerroix sobre la situación actual y las eventualidades que de ella pueden derivarse.

El tema político se conjuga continuamente estos días y entre los que expresan opiniones que luego publica la prensa se cuentan algunos ministros.

En el arsenal de Cartagena se tramaba un complot de carácter extremista que la vigilancia ha hecho fracasar y que ha motivado la detención y procesamiento de algunos marineros.

En el Banco de España y en una cuenta corriente se ha descubierto una estafa que se ha realizado mediante la falsificación de una firma y que importa un millón doscientas mil pesetas.

En la información extranjera se destaca como nota culminante la noticia de un complot revolucionario militar que se tramaba en Grecia y que la vigilancia pública ha hecho abortar.

Madrid 22 a las 18

### El momento político

#### Manifestaciones del señor Lerroix

La agitación actual  
En su finca de San Rafael el jefe del partido radical señor Lerroix ha concedido una entrevista en la que ha hecho manifestaciones políticas del mayor interés.

La agitación política actual, dice don Alejandro es muy natural cuando se aproxima la reapertura de las Cortes. Siempre en tal ocasión se levanta un gran revuelo y todo son comentarios, babalvas y vaticinios.

La Ceda y Gil Robles

Es inexacto que el señor Lerroix, dice el mismo, haya conferenciado con el señor Gil Robles, jefe del partido de acción popular.

La Ceda, sigue el jefe radical, no ha hecho hasta ahora ninguna manifestación oficial sobre su actitud.

Las opiniones y los partidos

Las opiniones de algunas personas y de algunos partidos no siempre reflejan bien la verdad.

Por esto hay que examinarlos bien, pesarlos y contrastarlos.

Entre tantos pareceres contrapuestos como se formulan hay que discernir con lógica, orientarse y procurar fijar el criterio más razonable.

La crisis y el Gobierno

Sin el apoyo parlamentario la crisis puede surgir en cualquier momento, pero ahí no hay motivo para ella.

El Gobierno tiene mi confianza y el partido radical no tiene hoy porque unirse más ni disgregarse.

Lo único que me interesa es servir a España y a la República.

El señor Lerroix manifestó a los informadores de la prensa que el Gobierno no tiene que medir la responsabilidad que contrae para decidir si debe presentarse a las Cortes o dimitir, según haya cumplido o no el compromiso adquirido al cerrar el Parlamento.

Los radicales y su jefe

Nosotros, dijo Lerroix, nos reuniremos antes de la reapertura del Parlamento para decidir lo que creemos conveniente. El Gobierno sabrá si puede salir airoso de la situación en que se encuentra.

Por la noche marcharé a Madrid donde permaneceré unos días para seguir luego a las provincias del Norte con el fin de asistir a varios actos de propaganda de nuestras doctrinas.

Dice Salazar Alonso

El ministro de Gobernación en su plática con los señores de la prensa les dijo que el señor Gil Robles es una persona correctísima bajo todos conceptos y que le había llamado al teléfono para despedirse.

Respecto al tema crisis, dijo Salazar Alonso a los periodistas que siempre se habla de ella, pero que ahora la crisis no está afecta al Gobierno.

En cuanto a la visita al señor Lerroix, dijo el manifestante que siempre está en contacto con aquel jefe político al que considera como único maestro.

El señor Marraco sincero y contundente

El ministro de Hacienda señor Marraco al partir con los periodistas se mostró extrañadísimo ante los rumores de crisis que circulan.

El jefe de la Ceda, dijo Marraco, presenta al Gobierno la necesaria colaboración.

En octubre nos presentaremos ante las Cortes y allí veremos lo que pasa. Creo que se solucionará armónicamente el problema catalán y que el comisionado de la Generalidad traerá a conocimiento del Gobierno el reglamento para la aplicación de la ley de cultivos dictado por el parlamento de Cataluña.

La actitud de los municipios vascos que están en rebeldía no es razonable y la atribuyo a la campaña que hacen algunos sectores políticos contra el partido radical.

Dijo como el señor Martínez Barrio que el Gobierno tiene la frente alta, las manos limpias y reta a que se haga en contra suya una sola acusación concreta.

Otra entrevista y otras manifestaciones

El Subsecretario de Gobernación ha concedido también una entrevista a un periodista que le ha visitado en Santander.

Dice el entrevistado que algunos radicales querían que se modificase el Gobierno y que el nuevo gabinete lo presidiera el señor Lerroix, pero esto no hay que esperarlo porque el jefe radical se opone a esta combinación.

El Gobierno se presentará a las Cortes en octubre.

Menudencias

El ministro de Gobernación señor Salazar Alonso entregó al jefe del Gobierno señor Samper el proyecto de decreto de reorganización del parque móvil de la Dirección de Seguridad.

El ministro de la Guerra señor Hidalgo ha celebrado nuevas conferencias con el Comandante Militar de Baleares,

general Franco y han tratado de las bases navales de Baleares.

—El jefe del Gobierno señor Samper, el ministro de Hacienda señor Marraco y el de la Guerra señor Hidalgo han marchado a Fuenfria y se cree que allí tratarán de asuntos político-económicos de actualidad.

Madrid 20 a las 18.

### Asuntos palpitantes

Un complot en el arsenal de Cartagena

Hace días que el diario «El Socialista» se refería a sucesos ocurridos en el arsenal de Cartagena.

Los informes adquiridos oficialmente durante el día de hoy quitan importancia a lo sucedido.

Algunos fanáticos rojos exaltados se proponían apoderarse de los jefes, ocupar los polvorines y enarbolar bandera roja.

Han sido detenidos unos veinte comprometidos.

Dos marineros conspiradores desertaron y huyeron, pero fueron detenidos en Rosas y se hallan en un calabozo en Barcelona a disposición de la autoridad de Marina.

Se les ha ocupado abundante documentación.

Los grandes estafadores

En el Banco de España se ha descubierto una gran estafa por valor de un millón doscientas mil pesetas.

La cantidad estafada figuraba en la cuenta corriente de la señora Villapardierna y el escamoteo se ha cometido mediante la fabricación de una firma por persona determinada a la que busca la policía.

Del jefe de policía

El jefe de policía ha desmentido que facilitara a la salida al procesado absuelto Merri del Val.

También desmintió que haya venido a España un equipo de futbol soviético.

Una conspiración en Grecia

Dicen de Atenas que han sido detenidos los directores de un complot revolucionario militar.

Están entre los detenidos diez y seis jefes del ejército.

Los conspiradores se proponían secuestrar el Gobierno y armar la población civil.



No es una marca mas"

"METAL"

es garantía de calidad

VENTA: HIJOS DE J. SINTES

### Política y economía

Un arma terrible contra un atraco

En Madrid en una sastrería de la calle de Alcalá dos pistoleros ladrones intentaron dar un atraco.

Les hizo frente el guarda del establecimiento Luis Joven y para ponerles en fuga blandía un tenedor; fué detenido el atracador Antonio Martínez y se le ocupó una pistola.

¡Vaya un enfermero!

Ha sido detenido Clemente González un enfermero que presta servicio en el Hospital Nacional.

Parece que Clemente está complicado en el crimen que se cometió en el Paseo Dirección (Madrid).

Noticias a vuelo pluma

En Vigo ha fallecido el diputado a Cortes agrario don Alfredo García Ramos.

—Se teme en Bilbao que estalle el lunes la huelga general y se dice que el domingo se promoverán incidentes al llegar a dicha ciudad personalidades catalanas.

—En Barcelona se ha autorizado a los guardias de la Generalidad para llevar pistola cuando vistan de paisano.

Terminado el plazo para reintegrarse al trabajo los obreros de la Unión Naval

de Levante (Valencia) se han clausurado los talleres sin que ocurriera ningún incidente.

—Han llegado a la Coruña los naufragos del vapor ruso hundido ayer.

—A Zamora ha llegado el Ministro de Comunicaciones que va a Madrid para asistir a un Consejo de Ministros en La Granja.

Allá en Occidente

Dicen de La Habana que el Coronel Batista proyecta la creación de una milicia especial compuesta por setenta mil hombres de recluta forzosa.

—En California un pavoroso incendio ha destruido el Bosque Azul y ha carbonizado a setenta personas.

### HOTEL BUSTAMANTE

VENTA DE MUEBLES USADOS

solo por unos días de 9 a 12 y de 3 a 6

Mesas de noche. Somiers. Lavabos. Sillones. Aparadores, etcétera

En el viejo local: PI Y MARGALL, 11

Tipografía Mahonesa.—Mahón

dicalmente el juicio que usted tuviese formado de antemano.

—Continúe usted, pues; ya le escucho—dijo el Marqués volviendo a sentarse y dando a su rostro una expresión de severa frialdad.

—La señorita Blanca Brisset supo ayer, por un accidente imprevisto, la mancha que pesa sobre su nombre y que ella ni siquiera sospechaba. Ni corta ni perezosa, se ha personado esta mañana en el despacho del señor Bonarel para declarar que, siendo mayor de edad desde hoy, rehusaba aceptar la inmensa fortuna, los diez millones que constituyen su herencia.

—¡Cómo!... ¡No comprendo!... ¿Dice usted que esa señorita no acepta tal herencia?

—Eso digo, sí, señor.

—¿Y a quién la da, pues?

—La señorita Brisset—dijo Bonarel creyendo oportuno intervenir,—al tener noticia de las ruinas, de los dolores que significa la acumulación de las riquezas que hoy le pertenecen, ha querido que esos diez millones sean empleados en reparar los males causados por su abuelo. Aquí está el acta por la cual me encarga a mí de buscar e indemnizar en su capital e intereses a todos los que fueron víctimas del que usted llama «Brisset el Infame».

El señor de Fouquereuil, cediendo a su antigua costumbre de magistrado, limpió sus lentes y se creyó en el deber de recorrer con la vista aquel papel timbrado que le presentaba el notario, que no

encargan diga al señor que han pasado bien la noche y que le esperan en el salón a las tres y media.

—¿No han hecho ninguna observación al leer la carta?

—Ninguna. El señor Marqués la ha tomado con muestras de asombro, la ha abierto y la ha leído se ha sonreído y se la ha entregado a la señora Marquesa, quien después de leerla a su vez se ha sonreído también mirando al señor.

—Está muy bien. Gracias.

Jorge almorzó y después se dirigió al Palacio de Justicia, donde se encerró en su despacho y su puso a estudiar, con juicio sereno, auxiliado por su erudición profunda y por su claro entendimiento, una causa por quebra fraudulenta que le había confiado al Procurador general y en la cual él tenía que informar.

Así pasó el tiempo hasta que oyó las tres y luego el cuarto, punto y hora en que él recogió sus papeles, cerró sus libros y se dirigió rápidamente hacia casa, donde al llegar, previnole un criado que su padre le aguardaba en el salón.

—¿No ha venido nadie?—preguntó Jorge.

—El señor Bonarel, el notario, ha llegado hace un momento y está con el señor Marqués.

—Muy bien.

—Jorge subió la escalera monumental del palacio y después de atravesar varias habitaciones del piso principal penetró en el salón, donde le espe-



**Noticias de todas partes**

**LA POSIBILIDAD DE UNA GUERRA ENTRE RUSIA Y EL JAPON**

Londres, 14.—La Prensa inglesa vuelve a preocuparse de la tensión en Extremo Oriente entre Rusia y Japón. El periódico «Daily Express» escribe:

«En Asia se prepara un huracán. Japón quiere borrar la influencia de Rusia en Manchucuo. Por su lado la Prensa soviética prepara la opinión de graves sucesos. La propiedad del ferrocarril del Este, la posesión misma de Manchucuo no son en realidad la causa de las diferencias ruso-japonesas. El Gobierno de Tokio se esfuerza por aplicar el plan Tanaka y crear un Imperio asiático que comprenda Manchucuo, Mongolia, China exterior y el Turquestán ruso.

La Prensa soviética—hace remarcar el «Daily Express»—ha anunciado que antes del general Tanaka, el barón Okuma había declarado que ninguna razón se oponía a que el Japón no se extendiera hasta las Indias.

**ESPIONAJE EN CHECOESLOVAQUIA**

Praga, 15.—Se ha descubierto un asunto de espionaje en las regiones de lengua alemana.

Según los periódicos, han sido encontrados bombas y explosivos en casa de un antiguo miembro del partido nazi de Checoeslovaquia llamado Krabetz.

La encuesta llevada a cabo demuestra que Krabetz y cinco detenidos más estaban en relación con la central de espionaje de Dresde dirigida por el mayor Helm, y con la oficina nacional socialista instalada en la misma población.

**LA RADIO EN LA GRAN BRETAÑA**

Londres, 14.—La Prensa publica una información según la cual durante el mes último 239,580 licencias para radio escuchas fueron concedidas por el Post Office.

A fines de julio el número total de licencias concedidas en toda Inglaterra ascendía a 6 millones 395,560 comparado con 5.642,900 en la misma fecha del año anterior.

De la recaudación total obtenida por dicho concepto el departamento de Correos percibirá la suma de 319,778 libras esterlinas, la British Broadcasting Company, 1.996,800, y el sobrante a razón de diez chelines por licencia, pasará a las arcas del Tesoro.

**SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA**

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. —: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copias, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. —: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

**Crédito Mercantil de Menorca**  
Descontamos el cupón vencimiento 15 de agosto de 1934 de las DEUDAS AMORTIZABLE al 5 por 100. También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

Pagamos las obligaciones NORTES PRIORIDAD que hayan resultado amortizadas.

**MANUALES «GALLACH» BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS**

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

**BANCO DE MENORCA**

Descontamos los cupones vencimiento agosto de las Deudas Amortizable cinco por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

**Para los Juzgados Municipales**

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

**CASA RECOMENDADA**

**CASA MURILLO FUNDADA EN 1869**

**PAPELES PINTADOS PARA DECORAR HABITACIONES**

Fabricación inglesa

**Ultimas novedades 1934**

Variedad y buen gusto Colores permanentes GRANDES EXISTENCIAS PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

**UNDERWOOD**

el nuevo modelo número 6 es una maravilla.

20 nuevas patentes, 7 tamaños.

Comprar la UNDERWOOD nueva es ir sobre seguro, pida una demostración al

Agente exclusivo:

**J. Sirerol.- Bastión, 19.- Mahón**

**TINTORERIA DE**

**CARMELO CARRERAS**

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

**Postales Bromuro Esmaltado de Vistas Fotográficas de Menorca a 0'15**

Precio para soldados:

Una sola postal, 0,10

**La Casa de las Medias**

Piñol Calbo 25.-MAHON

**TIP MAHONESA**

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES



BARCELONA Vía Layetana, 2

MADRID Paseo de la Castellana, 14

**Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de Africa - Canarias - Guinea española**

**Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cádiz-Canarias**

Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cádiz.

**Servicio fijo rápido quincenal Mediterraneo-Cantábrico**

Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.

**Servicio fijo para los puertos del Mediterráneo-Norte de Africa y Canarias**

Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admitiendo carga y pasaje.

**LINEA DE FERNANDO POO**

Servicio rápido quincenal, con salidas los días 15 de Barcelona y los 20 de Cádiz.

**Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger**

**LINEA CADIZ-LARACHE**

Salidas de Cádiz los días 1, 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes

**LINEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MALLORCA**

Salidas todos los días, (excepto los domingos) de Barcelona y Palma a las 21 h. Llegada a las 7 horas

**LINEA RAPIDA BARCELON -MAHON**

Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. de Mahón martes y jueves a las 19 h.

**SERVICIO PALMA-MAHON**

Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.

Para informes:

Delegación de la Compañía: Juan Mir y Mir, 24

**HE AQUI ALGUNAS DE LAS NOVEDADES LITERARIAS QUE PUEDE USTED ADQUIRIR EN LA**

**Tipografía Mahonesa**

- OBRAS AUTORES
- El Testamento Literario . . . . . A. P. Valdés
  - Fantasmas . . . . . B. Bejarano
  - El comunismo expuesto por Lenin E. González Blanco
  - El sindicalismo expuesto por Sorel . . . . .
  - El anarquismo expuesto por Kropotkin . . . . .
  - La curiosidad desvelada . . . . . J. Aguilar Catena
  - El negro que tenía el alma blanca . . . . . A. Insúa

- El Demonio en el corazón . . . . . Caballero Audaz
- También ellos sirven . . . . . Peter B. Kyre
- Un grito en la noche . . . . . P. Mata
- El hombre que se reteta del amor . . . . .
- La carta fatal . . . . . H. Courhs Mahier
- Muchachitas casaderas . . . . . Eveline Le Maire

**¡ESTUDIANTES!**

Si deseais comprar estuches de compases, caralones, lápices, difuminos, tijeras, plumillas, etc., etc., visitad

TIPOGRAFIA MAHONESA

raban tres personas: su padre, su madre y el notario Bonarel.

Ocupaba el Marqués su sitio habitual, contra la chimenea; la Marquesa se hallaba instalada al otro lado de aquella, en un sillón semejante al de su marido, y Bonarel estaba de pie junto a la mesa sobre la que había depositado una cartera repleta de papeles. Los señores de Fouqueréuil sonreían y contestaron con un afectuoso movimiento de cabeza al saludo que les dirigió su hijo.

El antiguo magistrado fué el primero que tomó la palabra.

—Siéntate, Jorge. Tu madre y yo sospechamos algo del motivo que te ha obligado a pedirnos una entrevista solemne, y ni siquiera hemos creído necesario preguntar nada al amigo Bonarel, que según parece, es tu cómplice. Habla: te escuchamos.

—No os habéis equivocado en vuestras apreciaciones. Yo amo a una mujer con toda mi alma; la quiero más que a nadie en el mundo, excepción hecha de vosotros.

—Bien, hijo mío; eso me parece muy natural: tiene cerca de treinta años y justo es que pienses casarte. Has encontrado una joven que te ha inspirado viva pasión, y si, como yo creo, ella te quiere tanto como tú pareces quererla; hallaréis aquí en la tierra toda la felicidad que se puede soñar, la misma que me ha proporcionado tu madre.

Al decir esto el señor Fouqueréuil dirigía a su esposa una mirada llena de ternura.

—Sabes—continuó—que las cuestiones de dinero son secundarias, y que tú serás bastante rico para los dos. Sólo falta, pues, que nos digas el nombre de la que ha de pasar a ser nuestra hija.

Jorge pareció vacilar un instante, pero las miradas de sus padres clavadas en él con cierta expresión de inquietud le decidieron, y reuniendo todo su valor, respondió:

—Padre mío, la mujer con quien quiero casarme se llama Blanca Brisset.

Al oír este nombre, la señora de Fouqueréuil lanzó un grito y se desplomó en su sillón. El primer presidente se había levantado bruscamente, con ademán terrible, pálido y convulso de indignación y de cólera.

—Salga usted, desdichado, salga usted de aquí inmediatamente. ¿Cómo se atreve usted a insultar a su padre y a su madre con semejantes proposiciones? ¡Nada menos que la nieta de Brisset el Infame! ¿Cómo hemos de aceptar por hija a una descendiente de ese miserable?

—Padre mío—replicó friamente Jorge, que permaneció impasible,—cuando usted, siendo juez, ha tenido que escuchar a un acusado que trataba de defenderse así, tuviera usted la íntima convicción de que sus palabras eran vanas e inútiles, le dejaba usted hablar y quizás habrá ocurrido alguna vez que una palabra pronunciada de pronto por el desgraciado haya hecho modificar y hasta cambiar, ra-